



Mitteilung betreffend den „Berdorfer Laf“

Am **Samstag den 10. Juni 2023** findet eine neue Auflage der Laufveranstaltung „Berdorfer Laf“ statt, welche dieses Jahr wiederum in Form eines Trail organisiert wird, dessen Streckenführung teilweise durch den Wald verläuft.

Durch diese neue Form der Organisation wird lediglich eine beschränkte Anzahl von Strassen der Ortschaft Berdorf durch Sperrungen beeinträchtigt:

- a. Diese Einschränkungen gelten vor, während und nach den Kinderläufen, Start 16:00 Uhr:

Bäim Maartbësch, Ruetsbech, Um Wues ab 15:00 bis spätestens 17:00 Uhr

- b. und den beiden Hauptläufen über 13 km und 6,7 km, Start 17:00 Uhr:

für die Strasse zwischen dem Hammhof und dem Hof Birkelt ab 16:00 bis zum Passieren des letzten Läufers des 13 km-Laufes, resp. bis spätestens 20:00 Uhr

Ausgenommen von dieser Regelung sind die Fahrzeuge des Veranstalters und der Hilfsdienste (Polizei, CGDIS), beziehungsweise im Notfall die Anwohner der genannten Strassen.

Wir bitten jedoch die betroffenen Anwohner eventuelle Autofahrten ausserhalb dieser Sperrzeiten zu erledigen.

Wir hoffen auf die Mitarbeit und das Verständnis der betroffenen Mitbürger.

Berdorf, den 5. Juni 2023

Der Schöffenrat der Gemeinde Berdorf.



Avis concernant le «Berdorfer Laf»

Le **samedi 10 juin 2023** aura lieu une nouvelle édition de la course à pieds dénommée „Berdorfer Laf“, cette année de nouveau organisée sous forme de «Trail» passant partiellement par la forêt.

A cause de cette nouvelle forme d'organisation les restrictions sur le trafic se limitent sur un nombre restreint de rues de la localité de Berdorf à savoir:

a. avant, pendant et après le passage de la course pour enfants avec départ à 16:00 heures:

Bäim Maartbësch, Ruetsbech, Um Wues de 15:00 à 17:00 heures au plus tard

b. lors des courses principales de 13 et 6,7 km avec départ à 17:00 heures:

la rue entre les hameaux «Hammhaff» et «Birkelt» de 16:00 à 20:00 heures au plus tard

Exclus de cette réglementation seront les voitures de l'organisateur et des services d'urgence (police, sapeurs-pompiers, protection civile) respectivement des habitants des rues concernées dans le cas d'extrême urgence.

Nous invitons les habitants concernées de renoncer à l'utilisation de leurs voitures pendant les plages indiquées.

Nous comptons sur la compréhension et la collaboration des citoyens concernés.

Berdorf, le 5 juin 2023

Le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Berdorf.